

VARI®

Drtič/štěpkovač

e.RAPIDO



☒ **Návod k používání**

☒ **Návod na použitie**

☒ **User guide**

☒ **Betriebsanleitung**

☒ **Instrukcja obsługi**

CZ Česky - původní návod k používání

SK Slovensky - pôvodný návod na používanie

EN English - translation of the original instructions

DE Deutsch - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

PL Polsky - tłumaczenie oryginalnej instrukcji

CZ Elektronickou verzi tohoto návodu najdete na našich webových stránkách **www.vari.cz** v kartě tohoto produktu nebo v části **Návody k používání**. Doporučujeme stáhnout si jej do svého počítače, telefonu nebo tabletu pro případ ztráty papírového návodu nebo v případě, že budete potřebovat větší zobrazení obrázků pro lepší pochopení.

SK Elektronickú verziu tohto návodu nájdete na našich webových stránkach **www.vari.cz** v karte tohto produktu alebo v časti **Návody na používanie**. Odporúčame stiahnuť si ho do svojho počítača, telefónu alebo tabletu pre prípad straty papierového návodu alebo v prípade, že budete potrebovať väčšie zobrazenie obrázkov pre lepšie pochopenie.

EN An electronic version of this manual can be found on our website **www.vari.cz** in the product card or in the **Operating Instructions** section. We recommend that you download it to your computer, phone, or tablet in the event of loss of the paper manual, or if you need more images to better understand.

DE Eine elektronische Version dieses Handbuchs finden Sie auf unserer Website **www.vari.cz** in der Produktkarte oder in der **Bedienungsanleitung**. Wir empfehlen, dass Sie es auf Ihren Computer, Ihr Telefon oder Ihr Tablet herunterladen, falls Sie das Papierhandbuch verloren haben oder wenn Sie mehr Bilder zum besseren Verständnis benötigen.

PL Elektroniczną wersję tego podręcznika można znaleźć na naszej stronie internetowej **www.vari.cz** w karcie produktu lub w sekcji **Instrukcje obsługi**. Zalecamy pobranie go na komputer, telefon lub tablet w przypadku utraty podręcznika w wersji papierowej lub jeśli potrzebujesz więcej zdjęć, aby lepiej zrozumieć.

Záruční list CZ

Prodávající	
Firma:	
Sídlo:	
IČ:	
Místo prodeje:	

Specifikace výrobku	
Název výrobku:	Drtič / Štěpkovač
Typ:	e.RAPIDO
Identifikační číslo* №:	1 0076 _ _ _ _ . _ _ _ . _ _ _
Výrobní číslo motoru:	
Jiný záznam:	

Místo pro nalepení papírového identifikačního štítku!

Kupující	
Firma / Jméno Příjmení:	
Sídlo / Bydliště:	
IČ / Datum narození:	
Telefon:	
E-mail:	

Prodávající prohlašuje, že zakoupené zboží bude po dobu záruky způsobilé pro použití ke sjednanému účelu a že si podrží sjednané vlastnosti, a nejsou-li sjednány, vztahuje se záruka na účel a vlastnosti obvyklé. Záruka činí 24 měsíců ode dne předání a převzetí.

Záruka zaniká, tj. i nárok na záruční opravu (zdarma) zaniká, jestliže:

- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k používání nebo byl poškozen jakýmkoli neodborným zásahem uživatele,
- b) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen,
- c) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí nebo byla poškozena neodbornou manipulací,
- d) k poškození výrobku nebo nadměrnému opotřebení došlo z důvodu nedostatečné údržby,
- e) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí,
- f) byla provedena změna na výrobku bez souhlasu výrobce,
- g) vady byly způsobeny neodborným nebo nevhodným skladováním výrobku,
- h) vady vznikly přirozeným a běžným provozním opotřebením výrobku či jeho částí,
- i) ve stanovené době nebyla provedena předepsaná garanční prohlídka výrobku (platí pouze pro výrobky s prodlouženou záruční dobou). U vybraných výrobků s prodlouženou záruční dobou musí být provedeny garanční prohlídky dle podmínek stanovených výrobcem (www.vari.cz),
- j) výrobek byl spojen nebo provozován se zařízením, které nebylo odsouhlaseno výrobcem.

Reklamací uplatňuje kupující u prodávajícího. K reklamaci je nutno připojit záruční list nebo doklad o koupi zboží, popis vady a předat výrobek.

Kupující poskytuje prodávajícímu souhlas se shromažďováním, zpracováváním, uchováváním a využitím jeho osobních údajů, zejména pro účely evidence prodeje zboží a reklamní využití dle zák. č. 101/2001Sb., o ochraně osobních údajů.

Prodávající	
<i>Podpis, razítko a datum prodeje.</i>	

Podpis, razítko a datum prodeje.

Obsah / Obsah / Contens / Inhalt / Treść

CZ Návod k používání

2 CZ Obrázky SK Obrázky EN Pictures RU Рисунки PL Rysunki

7
20

CZ Základní informace

- i** Vybalení stroje a instruktaž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejního servisu!

SK Základné informácie

- i** Vybalení stroje a inštruktaž požadujte u svojho predajcu ako súčasť predpredajného servisu!

EN Basic information

- i** As part of the pre-sale servicing ask your dealer to unwrap the machine and give you a brief training on how to use it!

DE Basisinformation

- i** Verlangen Sie Auspacken und Anweisung bei Ihrem Verkäufer im Rahmen des Vorverkauf-Services!

PL Informacje podstawowe

- i** W ramach serwisu przedsprzedażowego poproś sprzedawcę o rozpakowanie urządzenia i wstępny instruktaż obsługi urządzenia.

CZ Typové označení SK Typové označenie EN Type	DE Typenbezeichnung PL Typ	e.RAPIDO	CZ Místo pro nalepení identifikačního štítku: SK Miesto pre nalepenie identifikačného štítku: DE Stick the identification label here: PL Platz für die Identifikationsetikette: EN Miejsce na naklejkę identyfikacyjną:
CZ Motor SK Motor EN Engine	DE Motor PL Silnik	EGO PU2700E	
CZ Identifikační číslo ¹ (№) SK Identifikačné číslo ² (№) EN Identification number ³	DE Identifikationsnummer ⁴ PL Numer identyfikacyjny ⁵	10076 _ _ _ _ . _ _ _ _	
CZ Datum dodání-prodeje SK Dátum dodania-predaja EN Delivery date-date of sale	DE Verkaufs-Lieferdatum PL Data dostawy-data sprzedaży		
CZ Dodavatel (razítko) SK Dodávateľ (pečiatka) EN Supplier (stamp)	DE Lieferant (Stempel) PL Dostawca (pieczęć)		

- i** **Doporučujeme Vám vyhotovit si kopii této stránky s vyplněnými údaji o koupi stroje pro případ ztráty nebo krádeže originálu návodu.**
- i** **Odporúčame Vám vyhotovit' si kópiu tejto stránky s vyplnenými údajmi o kúpe stroja pre prípad straty alebo krádeže originálu návodu.**
- i** **You are advised to make a copy of this page with filled in information about the machine's purchase in case the original manual is lost or stolen.**
- i** **Wir empfehlen Ihnen von dieser Seite eine Kopie zu machen für den Fall, dass das Original der Bedienungsanleitung verloren geht oder gestohlen wird.**
- i** **Zaleca się wykonanie kopii niniejszej strony instrukcji zawierającej informacje o zakupie urządzenia na wypadek utraty lub kradzieży oryginału instrukcji obsługi.**

1 Doplníte číslo z výrobního štítku nebo nalepte identifikační štítek.
2 Doplníte číslo z výrobného štítku alebo nalepte identifikačný štítok.
3 Fill in the plate number from the name plate or stick the identification label.
4 Ergänzen Sie die Nummer aus dem Typenschild oder kleben Sie die Identifikationsetikette auf.
5 Wpisz numer z tabliczki znamionowej lub przyklej naklejkę identyfikacyjną.

CZ Návod k používání

Obsah

CZ	Návod k používání	7	1.4.7.2	Vypnutí motoru	15
1.1	Úvod	7	1.4.7.3	Kontrola stavu motoru na vypínači	15
1.1.1	Základní upozornění	7	1.4.7.4	Volič otáček motoru	15
1.2	Bezpečnost provozu	8	1.4.7.5	Doporučení k volbě otáček motoru	16
1.2.1	Bezpečnostní předpisy	8	1.4.7.6	Rozběh stroje	16
1.2.2	Uživatelská omezení	9	1.4.7.7	Štěpkování	16
1.2.3	Lithium-iontové akumulátory - bezpečnostní opatření	10	1.4.7.8	Zastavení nože při přetížení stroje	16
1.2.4	První pomoc	10	1.4.7.9	Normální zastavení nože	16
1.2.5	Lithium-iontové akumulátory - všeobecná bezpečnost	10	1.4.7.10	Čištění prostoru skříně nože	16
1.2.6	Hodnoty hluku	11	1.5	Údržba, ošetřování, skladování	17
1.2.7	Bezpečnostní piktogramy	11	1.5.1	Údržba motoru	17
1.3	Základní informace	12	1.5.1.1	Údržba vzduchového filtru	17
1.3.1	Použití stroje	12	1.5.1.2	Kontrola akumulátoru a nabíječky	17
1.3.1.1	Technické údaje	12	1.5.1.3	Kontrola přihrádky pro akumulátory ve stroji	17
1.3.1.2	Informace o motoru	12	1.5.2	Mazání stroje	17
1.3.2	Popis stroje a jeho částí	13	1.5.2.1	Mazací místa	17
1.4	Návod k používání	13	1.5.3	Výměna a ostření nože	18
1.4.1	Sestavení stroje	13	1.5.4	Napnutí a výměna řemenu	18
1.4.1.1	Postup sestavení stroje	13	1.5.4.1	Napnutí řemenu	18
1.4.1.2	Nastavení madla	13	1.5.4.2	Výměna řemenu	18
1.4.2	Transport stroje	13	1.5.5	Seřízení dorazu a nastavení štěpkovací vůle	18
1.4.2.1	Přeprava akumulátoru	13	1.5.5.1	Nastavení štěpkovací vůle	18
1.4.3	Nabití akumulátoru	14	1.5.5.2	Seřízení dorazu	18
1.4.4	Vložení akumulátorů do motoru	14	1.5.6	Servisní intervaly	19
1.4.5	Vymutí akumulátorů z motoru	14	1.5.7	Problémy a jejich řešení	19
1.4.6	Kontrola stavu nabití akumulátoru	14	1.5.8	Skladování	20
1.4.6.1	Automatická údržba	15	1.5.8.1	Mytí a čištění stroje	20
1.4.6.2	Stav akumulátoru a nabíječky	15	1.5.9	Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti	20
1.4.7	Práce se strojem	15	1.5.10	Pokyny k objednávání náhradních dílů	20
1.4.7.1	Spuštění motoru	15	1.6	Adresa výrobce	20

Výrobce **si vyhrazuje** právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje. Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání.

Tiskové chyby vyhrazeny.

1.1 Úvod

Vážený zákazníku a uživateli!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám prokázal koupí našeho výrobku. Stal jste se majitelem stroje ze široké škály strojů a nářadí systému zahradní, farmářské, malé zemědělské a komunální techniky, vyráběné firmou **VARI, a.s.**

Drtič/štěpkovač **e.RAPIDO** je zcela nový stroj značky VARI, který je určen k drcení (štěpkování) ideálně čerstvě ostříhaných větví do průměru cca 4,5 cm (dle druhu a stavu dřevní hmoty) na zahradě nebo v menších sadech. Rozdrcený materiál je určen pro spalování resp. roztápění kamen na tuhá paliva.

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k používání. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám náš výrobek sloužit spolehlivě po řadu let.

1.1.1 Základní upozornění

Uživatel **je povinen** seznámit se s tímto návodem k používání a dbát všech pokynů pro obsluhu stroje, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku uživatele, jakož i jiných osob.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytovat. Bezpečnostní faktory, jako je zdravý rozum, opatrnost a pečlivost, nejsou součástí tohoto návodu, ale předpokládá se, že je má každá osoba, která se strojem zachází, anebo na něm provádí údržbu.

S tímto strojem smí pracovat pouze osoby duševně a fyzicky zdravé. Při profesionálním použití tohoto stroje je majitel stroje povinen zajistit obsluhu, která bude stroj používat, školení o bezpečnosti práce a provést instruktáž k ovládání tohoto stroje a vést o těchto školeních záznamy. **Musí též provést tzv. kategorizaci prací dle příslušné národní legislativy.**

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se **na svého prodejce⁶** nebo přímo na **výrobce stroje⁷**.

Návody k používání, kterými je tento stroj vybaven, jsou nedílnou součástí stroje. Musí být neustále k dispozici, uloženy na dostupném místě, kde nehrozí jejich zničení. Při prodeji stroje další osobě musí být návody k používání předány novému majiteli. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklá rizika, nebezpečí, havárie a zranění vzniklá provozem stroje, pokud nejsou splněny výše uvedené podmínky.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou stroje a za škody způsobené jakoukoliv úpravou stroje bez souhlasu výrobce.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními předpisy, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo způsobení škody na majetku.

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:

	Pokud uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtete následující sdělení!
	Tento mezinárodní bezpečnostní symbol indikuje důležitá sdělení, jež se týkají bezpečnosti. Když uvidíte tento symbol, buďte ostražití k možnosti úrazu vlastní osoby nebo jiných osob a pečlivě přečtete následující sdělení.

Tabulka 1: Symboly

⁶ Adresu prodejce si doplňte do tabulky na začátku tohoto návodu (pokud není od prodejce již vyplněna).
⁷ Adresa na výrobce je uvedena na konci tohoto návodu

1.2 Bezpečnost provozu

Stroj je navržen tak, aby co nejvíce chránil obsluhu před odletujícími částmi drcených větví. Neodstraňujte žádný pasivní ani aktivní bezpečnostní prvek. Vystavujete se tak riziku zranění. Před uvedením stroje do provozu si přečtěte tento návod k používání a návody k používání baterie, nabíječky a elektromotoru a dodržujte následující pokyny a předpisy bezpečnosti práce. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním zařízení.

- ❗ Bezpečnostní pokyny sdělte všem ostatním osobám, které se strojem pracují.
- ❗ Uložte dobře tyto bezpečnostní předpisy.
- ❗ Opravy bezpečnostního vypínání smí provádět pouze výrobce resp. jím pověřené osoby (autorizované servisy).

1.2.1 Bezpečnostní předpisy

- ❗ Drtič smí obsluhovat pouze jedna osoba. Obsluha stroje musí být starší 18 let. Je povinná seznámit se s návody k používání stroje a mít povědomí o obecných zásadách bezpečnosti práce a plně pochopit, jak stroj funguje.
- ❗ Při práci používejte pracovní pomůcky schválené dle **ČSN EN 166** nebo **ČSN EN 1731** (přílehavý oděv, pevnou obuv, pracovní rukavice a ochranné brýle). Nenoste volný oděv s visícími šňůrkami nebo pásky.
- ❗ Drtič používejte pouze v otevřeném prostoru. Nikdy v blízkosti stěn nebo pevného objektu.
- ❗ Při práci musí drtič stát na vodorovném terénu, aby nedošlo k překlopení stroje, nebo samovolnému rozjetí.
- ❗ Povrch terénu musí být pevný, rovný. **Zákaz** používat na štěrkovém, dlážděném nebo živiničném povrchu, hrozí nebezpečí zpětného odletu drceného materiálu. Vlivem vibrací stroje může na dlážděném (betonovém a podobném) povrchu docházet k samovolnému pohybu stroje.
- ❗ Nepracujte s drtičem na kluzkém nebo rozbahněném terénu, kdy může při práci hrozit ztráta Vaší rovnováhy.
- ❗ Udržujte stabilní rovnováhu a pevný postoj. Nenapřahujte se přes stroj. Nestůjte výš než je základna stroje.
- ❗ Při práci s drtičem buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepracujte s drtičem, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu, léků nebo jiných návykových látek. Okamžik nepozornosti při práci s drtičem může mít za následek vážné zranění!
- ❗ Obsluha stroje je odpovědná za to, že se v blízkosti drtiče nezdržují jiné osoby nebo živá zvířata, zvláště ve směru vstupu a výstupu z pracovního ústrojí, aby nedošlo k náhodnému zranění odlétajícím materiálem. Obsluha může pokračovat v práci až po jejich vykazání do bezpečné vzdálenosti.
- ❗ Než budete provádět jakoukoliv činnost v blízkém okolí stroje, vypněte vždy motor a vyčkejte, až se pracovní nástroj zastaví! Před opuštěním stroje vždy vypněte motor!
- ❗ Před každým použitím stroje zkontrolujte, zda některá část (zvláště pak pracovní ústrojí nebo jeho krytování) není poškozena nebo uvolněna. Kontrolujte zejména:
 - 1) povolené šroubové spoje
 - 2) poškození násypky
 - 3) poškození skříňe nože, případně trhliny na skříni nože
 - 4) stav nože, zejména sváry
 - 5) kompletnost drtiče – přítomnost a funkčnost všech krytů
- ❗ Zjištěné závady musí být ihned odstraněny. Při opravách používejte pouze originální náhradní díly.
- ❗ Drtič je určen pouze ke štěpkování dřevní hmoty v podobě větví do průměru maximálně 4,5 cm (v závislosti na druhu a čerstvosti).
- ❗ Drcený materiál nesmí obsahovat kusy kovů, kamení, lahví, plechovek nebo jiné cizí předměty. Nelze drtit ani kořeny se zeminou.
- ❗ Je zakázáno drtit jiný materiál (kov, kameny, stavební zbytky, plasty, papír apod.).
- ❗ Za jakékoliv škody na zdraví či majetku způsobené tímto drtičem při použití jiným způsobem než je uvedeno v tomto návodu, nenese výrobce jakoukoliv zodpovědnost.
- ❗ Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda je násypka prázdná.
- ❗ Při vkládání materiálu do násypky vždy stůjte z boku stroje tak, aby jste měli v dosahu bezpečnostní vypínač. Dodržujte bezpečný odstup. Nikdy nestůjte v prostoru výstupního otvoru. Obličej a tělo držte daleko od plnicího otvoru.
- ❗ Udržujte pracovní prostor uklizený! Nepořádek může mít za následek úraz.
- ❗ Při vkládání materiálu nestrkejte ruce hluboko do násypky, pokud potřebujete posunout materiál uvízlý v násypce, použijte k tomu další vhodnou větev.
- ❗ Při přetížení stroje (zahlcení) vždy bezpodmínečně vypněte motor.

-  Pokud stroj vydává neobvyklé zvuky nebo vibruje, okamžitě vypněte motor a stroj zastavte. Vyjměte akumulátory. Zkontrolujte případné poškození stroje a uvolněné šroubové spoje. Pokud jsou některé součásti poškozené nebo prasklé, je nutno práci ihned ukončit a uvést stroj do provozuschopného stavu.
-  Nenechávejte hromadit zpracovávaný materiál v odhozovém prostoru; může to bránit plynulému odvádění a způsobit zpětný vrh materiálu z plnicího vstupního otvoru.
-  Je zakázáno odstraňovat ze strojů veškerá ochranná zařízení a kryty.
-  Nepřepravujte stroj se zapnutým motorem. **Vždy přepravujte akumulátory odděleně.**
-  Před sejmutím násypky, před odstraněním deflektoru výhozového kanálu nebo před jeho čištěním vždy vypněte motor a vyjměte akumulátory!
-  Pokud je demontovaná násypka nebo odstraněný deflektor výhozového kanálu, nikdy neuvádějte stroj do chodu - nebezpečí těžkého úrazu!
-  Stroj je vybaven rotujícím pracovním nástrojem. Dbejte proto, aby se ostatní osoby při práci tohoto stroje pohybovaly v bezpečné vzdálenosti (možnost odletu drčeného nebo nadrceného materiálu)!
-  Při opuštění prostoru stroje na dobu, kdy ho ztratíte z dohledu, zajistěte stroj proti neoprávněnému spuštění nepoučenou osobou (např. vyjmutím a odnesením akumulátorů).
-  Vzhledem k překročení doporučených hodnot hluku a vibrací dodržujte při práci se strojem tyto pokyny:
 -  chraňte sluch vhodnými ochrannými pomůckami dle **ČSN EN 352-1** (mušlové chrániče sluchu) nebo **ČSN EN 352-2** (zátkové chrániče sluchu). Tyto pomůcky žádejte u svého prodejce.
 -  práci se strojem po maximálně 20 minutách přerušujte přestávkami v délce minimálně 10 minut. Obsluha nesmí být při těchto přestávkách vystavena působení jiného zdroje hluku nebo vibrací.
-  Bezpečná svahová dostupnost stroje je 0°.
-  Veškeré opravy, seřizování, mazání a čištění stroje provádějte za klidu stroje a s vyjmutými akumulátory.

1.2.2 Uživatelská omezení

Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze zařízení používat.

Osoby mladší 18 let mohou provozovat zařízení pouze pod řádným dohledem. Místní předpisy určují minimální věk obsluhy a provozní časy.

Zařízení nesmí obsluhovat osoby, které jsou pod vlivem alkoholu, drog nebo reakčních retardujících léků nebo osoby mající fyzické nebo duševní / citové postižení nebo osoby, které jsou unaveny nebo jsou nemocné.

	Nebezpečí úderu elektrickým proudem!		Zákaz vystavovat zařízení dešti nebo pracovat ve vlhkém prostředí.
	Osoby s kardiostimulátory nesmí pracovat s tímto strojem.		Při neopatrné manipulaci nebo špatném skladování akumulátoru může dojít k explozi nebo požáru.

1.2.3 Lithium-iontové akumulátory - bezpečnostní opatření

		Nepoškozené lithium-iontové akumulátory jsou bezpečné; nebezpečí a bezpečnostní opatření platí pouze v případě, že je kryt akumulátoru poškozen a lithium-iontové články jsou otevřené.
---	---	---

- Lithium-ion je škodlivý při požití nebo při styku s pokožkou.
- Lithium-ion může způsobit vážné poškození očí.
- Lithium-ion může způsobit alergickou kožní reakci.
- Lithium-ion může způsobit poškození orgánů při prodloužené nebo opakované expozici.
- Vyvarujte se dýchání lithium-iontového prachu nebo výparů.
- Při manipulaci s poškozeným lithium-iontovým akumulátorem používejte osobní ochranné prostředky.
- Po manipulaci s poškozenými produkty s lithium-iontovými složkami důkladně umyjte ruce.
- Při používání lithium-iontových výrobků nejezte, nepijte a nekuřte.
- Oblečení s lithium-iontovou kontaminací je třeba okamžitě zlikvidovat.

1.2.4 První pomoc

Každý článek akumulátoru obsahuje chemické materiály, které jsou uloženy v hermeticky uzavřeném obalu navrženém tak, aby odolával teplotám a tlakům, které se vyskytly při běžném používání. Při běžném používání nedochází k fyzickému nebezpečí vznícení nebo výbuchu a chemického nebezpečí úniku nebezpečných materiálů.

Pokud je však obal akumulátoru vystaven požáru, zvýšeným mechanickým rázům, je prasklý nebo vystavený vnějšímu elektrickému napětí při chybném použití, mohou se uvolnit nebezpečné látky. Pokud k tomu dojde, nedotýkejte se uniklých látek.

Následující informace o první pomoci jsou relevantní pouze v případě, že baterie je rozbitá a došlo k přímému osobnímu kontaktu se složkami baterie.



- **Vdechnutí:** Při vdechnutí odejděte, případně odveďte postiženou osobu na čerstvý vzduch. Pokud postižená osoba nedýchá, dejte ji umělé dýchání. Pokud je dýchání obtížné, zajistěte podání kyslíku a vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Zasažení pokožky:** V případě kontaktu s pokožkou okamžitě odstraňte kontaminovaný oděv a umyjte postižené oblasti vodou. Vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Zasažení očí:** Při zasažení očí si neprotírejte zrak! Oplachujte opatrně vodou několik minut. Odstraňte kontaktní čočky, pokud jsou v očích a je možné je snadno z očí vyjmout. Pokračujte v opláchnutí. Vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Požiti:** Nepolykejte. Osobě v bezvědomí nepodávejte nic ústy. Vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

1.2.5 Lithium-iontové akumulátory - všeobecná bezpečnost

Pro správné používání, údržbu a skladování akumulátoru a nabíječky je velmi důležité, abyste jste si přečetli níže uvedené pokyny a porozuměli jim.

Aby nedošlo k vážnému zranění, nebezpečí požáru, výbuchu a nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo úrazu elektrickým proudem:

- Nedovolte dětem nebo postiženým osobám si hrát s akumulátorem nebo nabíječkou.
- Akumulátor nebo nabíječka nesmí být za žádných okolností otevřena, otevřít je může jen proškolená osoba.
- Nemačkejte, nebouchajte nebo nešlapte na akumulátor.
- Nepájejte přímo na akumulátor nebo neprobodávejte akumulátor hřebíky či jinými ostrými předměty.
- Nevystavujte akumulátor vodě nebo jiným kapalinám.
- Neskladujte akumulátory na místech s vysokými teplotami, například blízko ohně, radiátoru atd.
- Akumulátory skladujte na chladném, stinném a suchém místě při teplotě 10° C až 35° C.
- Pokud je kryt poškozen, pak akumulátor nebo nabíječku nelze používat a je třeba je vyměnit.
- Nabíječka není určena pro použití osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním technikem, aby nedošlo k riziku.
- Doporučuje se, aby nabíječka byla připojena k síti s jističem s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Používejte nabíječku pouze uvnitř. Akumulátor nenabíjejte venku ani na přímém slunci.
- Před čištěním a nepoužíváním vyjměte akumulátor z výrobku nebo nabíječky.
- Nezkoušejte nabíječkou vodivé materiály.
- Nikdy vzájemně nepropojte dvě nabíječky.
- Pokud jsou některé části nabíječky prasklé nebo poškozené, nevyměňujte je. Opravu může provádět jen odborně proškolená osoba v autorizovaném servisu výrobce.
- Nenabíjejte akumulátor jiným typem nabíječky.
- V nabíječce nenabíjejte alkalické baterie.
- Nedovolte vniknutí kapaliny ani jiných nečistot do akumulátoru nebo nabíječky.
- Nepokoušejte se použít nabíječku pro žádný jiný výrobek.
- Nezkratujte žádné svorky akumulátoru.
- Neupravujte akumulátor ani nabíječku žádným způsobem.
- Nenabíjejte akumulátor v dešti nebo za mokra.
- Okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje v případě neobvyklého zápachu nebo kouře nebo pokud je akumulátor horký, mění barvu, mění tvar nebo se jakkoliv neobvykle změní.
- Akumulátor nebo nabíječku neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.
- Nedovolte, aby se akumulátor nebo nabíječka zahřály. Pokud jsou teplé, nechte je ochladit po dobu alespoň 1 hodiny, než se pokusíte dobít akumulátor. Nabíjejte pouze při pokojové teplotě 10°C až 35°C.
- Nezakrývejte větrací otvory v horní části nabíječky nebo na bocích akumulátoru.
- Nabíječku neumísťujte na měkký povrch, tj. deku, polštář atp., protože ventilační štěrba může být zablokována. Udržujte větrací otvory pro akumulátor a nabíječku vždy čisté.
- Pokud akumulátor nebo nabíječku nepoužíváte, uchovávejte je mimo kovové předměty jako jsou svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování vývodů může způsobit požár nebo popáleniny.
- Před čištěním a skladováním odpojte nabíječku od elektrické sítě.

1.2.6 Hodnoty hluku

Popis	e.RAPIDO
Motor	EGO PU2700E
Deklarovaná časově průměrovaná emisní hladina akustického tlaku A na pracovním místě ⁸ L _{pAd}	(92+4) dB
Garantovaná hladina akustického výkonu A ⁹ L _{WA,G}	99 dB

Tabulka 2: Hodnoty hluku

1.2.7 Bezpečnostní piktogramy

Uživatel je povinen udržovat piktogramy na stroji v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu.

Umístění:	Číslo:	Popis:
Obr. 15 Bezpečnostní piktogramy – umístění na stroji	1	Výstraha. Před použitím stroje prostuduj návod k používání.
	2	Výstraha. Při čištění, seřizování nebo údržbě stroje vyjmi akumulátory.
	3	Nebezpečí pořezání rukou. Před manipulací, otevřením počkej až do úplného zastavení pohybujících se částí.
	4	Výstraha. Při čištění, seřizování nebo údržbě stroje vyjmi akumulátory.
	5	Nebezpečí pořezání rukou. Před manipulací, otevřením počkej až do úplného zastavení pohybujících se částí.
	6	Ostatní osoby a zvířata - dodržet bezpečnou vzdálenost od stroje. Nebezpečí zásahu odletujícími úlomky, odřezky, vymrštěnými předměty atp.
	7	Výstraha.
	8	Nebezpečí pořezání rukou. Zákaz sahat do tohoto prostoru.
	9	Nutná ochrana očí (nebezpečí poranění očí) a sluchu.
	10	Používej ochranné rukavice.
	11	Výstraha. Dodržuj bezpečný odstup od stroje.
	12	Výstraha. Možnost zásahu obličeje letícím objektem.
	13	Výstraha. Před manipulací otevřením počkej až do úplného zastavení pohybujících se částí.
	14	Nestoupejte na drtič. Nepoužívejte drtič jako nášlapný stupeň.
	15	Nepoužívejte drtič ve svahu, pouze na vodorovné rovině. Bezpečná svahová dostupnost je 0°.
	16	Garantovaná hladina akustického výkonu.

Tabulka 3: Bezpečnostní piktogramy

1.3 Základní informace

 Pokud není v textu uveden typ stroje, týká se následující popis obou strojů.

1.3.1 Použití stroje

Drtič/štěpkovač je určen ke štěpkování ideálně čerstvě ostříhaných větví do průměru cca 4,5 cm (dle druhu a stavu dřevní hmoty) na zahradě nebo v menších sadech. Rozdrcený materiál je určen pro spalování resp. roztápění kamen na tuhá paliva.

Stroj není určen na drcení nebiologických materiálů jako jsou například kovy, kámen, stavební materiály, sklo, plasty, papír atp. Dále není určen pro drcení kořenů se zeminou a jiného biologického odpadu, než je uvedeno výše (například kosti). Stroj není určen ke zpracování plodů nebo plodin zamýšlených použít je jako krmiva pro zvířata nebo jako zdroje lidské potravy.



Je zakázáno odstraňovat veškerá ochranná zařízení a kryty ze strojů.

⁸ Měřeno podle ČSN EN ISO 11201, pracovní režim podle ČSN EN 13683+A2
⁹ Měření i pracovní režim podle NV č. 9/2002 Sb., příloha č. 3, část B, bod 51, resp. podle směrnice 2000/14/ES, příloha III, část B bod 50

1.3.1.1 Technické údaje

Popis	Jednotka	e.Rapido
Délka x šířka x výška	mm	1130 x 530 x 1350
Hmotnost	kg	56
Maximální povolený průměr drceného materiálu - čerstvé/suché měkké dřevo	cm	4,5 / 3,3
Rozměr vstupního otvoru násypky / drtící hlavy	mm	Ø186 / 100x86
Počet nožů rotoru / průměr	ks / mm	2 / Ø195
Bezpečná svahová dostupnost	°	0°
Otáčky nože ¹⁰	min ⁻¹	540

Tabulka 4: Technické informace

1.3.1.2 Informace o motoru

i Další, zde neuvedené informace o motoru viz příložený multijazyčný návod.

Popis	Jednotka	Hodnota
Motor		Elektromotor EGO PU2700E
Výkon	kW	3,47
Počet otáček motoru	min ⁻¹	ECO 3000
		TURBO 3200
Hmotnost (bez akumulátorů)	kg	11,8
Baterie (není součástí stroje) Obr. 16	Lithium-ion	BA5600T BA6720T
Napětí / Kapacita	V / Ah	56 / 10 56 / 12
Doba nabíjení	min	cca 70 cca 90
Nabíječka (není součástí stroje) Obr. 16	Lithium-ion nabíječka	CH5500E
Vstupní napětí / frekvence / příkon	V / Hz / W	220-240 AC / 50 / 550
Výstupní napětí / proud	V / A	56 / 5-8

Tabulka 5: Technické informace o motoru

1.3.2 Popis stroje a jeho částí

1 Rám	6 Kola	11 Víko skříně
2 Bezpečnostní vypínač	7 Madlo	12 Dvouchodový spirálový nůž
3 Drtící jednotka	8 Ovládací element M6x10	13 Uvolňovací páka
4 Násypka	9 Skříň nože spodní	14 Motor
5 Deflektor	10 Skříň nože horní	15 Dvoupolohový vypínač

Tabulka 6: Legenda k Obr. 1

1.4 Návod k používání

i Pokud je v textu návodu k používání uvedena levá nebo pravá strana, vždy je uvažován pohled obsluhy stojící před vkladacím otvorem násypky.

1.4.1 Sestavení stroje

i Vybalení stroje, jeho sestavení a instruktáž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejního servisu.

1.4.1.1 Postup sestavení stroje

Dle **Obr. 6**

Krok >1: z vnitřní strany nohy kola **1** nasadíte šroub M10x90, z vnější strany nasadíte na šroub náboj kola, podložku 21, kolo **2**, podložku 11 a našroubujete matici M10 (**A**). Matici utáhněte.

Krok >2: na výhozový otvor přiložte deflektor **5** a přišroubujte ho k rámu dvěma šrouby M8x16 (**B**) a k drtící jednotce pomocí šroubu M6x16, podložky 6,6 a kroužku 10x16x2 - 2x (**C**). Šrouby utáhněte.

Krok >3: na drtící jednotku nasadíte kryt **4** a přišroubujte ho dvěma šrouby M6x16 (**D**). Šrouby utáhněte.

Krok >4: madlo nastavte do jedné z poloh dle **Obr. 7** a zajistěte jej pomocí ovládacího elementu M6x10 - 2x (**F**).

Krok >5: na rouru násypky **5** nasadíte trychtýř **6** a sešroubujte pomocí šroubu M6x20 podložek 6,6 a matic M6 - 4x (**E**).

Krok >6: na drtící jednotku nasadíte smontovanou násypku a zajistěte ji zašroubováním čtyř ovládacích elementů.

¹⁰ Skutečné otáčky nože bez zatížení se započítávají ztrátami v řemenovém převodu.

1.4.1.2 Nastavení madla

Dle **Obr. 7** vyšroubujte dva ovládací elementy M6x10 **1**, madlo **2** přesuňte do jedné z poloh **A** nebo **B** nebo **C** a zajistěte jej v požadované poloze opětovným zašroubováním ovládacích elementů.

1.4.2 Transport stroje

! Drtič převázejte na jednoosých návěsech.

! Při pojezdu se strojem vždy vypněte motor delším stisknutím tlačítka ON/OFF, dokud nezhasne světlo. Vyjměte všechny akumulátory.

! Pojezd je povolen pouze po rovině nebo na svazích ve směru podélné osy stroje. Je zakázán pojezd po vrstevnici.

i Je bezpečnější zvedat stroj ve dvou osobách.

Přeprava drtiče na kratší vzdálenost je možná jeho přetažením za madlo.

1. Body pro uchopení jsou označeny na **Obr. 1** symbolem **ruky** – vpředu za madlo, vzadu za deflektor.
2. V případě transportu stroje v silničních vozidlech zajistěte stroj proti otáčení, klouzání nebo naklápění vhodnými vázacími prostředky. V některých zemích je chybějící upevnění strojů při přepravě v silničních vozidlech postihováno vysokými pokutami.

1.4.2.1 Přeprava akumulátoru

Na akumulátor se vztahují zákonné předpisy pro nebezpečné zboží. Při přepravě v rámci podnikatelské činnosti se musí dodržovat zvláštní požadavky a musí se dodržovat všechny aplikované místní a národní zákony.

- Poškozený nebo vadný akumulátor skladujte a přepravujte vždy tak, aby při vzniku kouře nebo vznícení nemohlo dojít k ohrožení osob a vzniku věcných škod.
- Akumulátor přepravujte v elektricky nevodivém obalu nebo elektricky nevodivém přepravním pouzdru.
- Akumulátor zabalte tak, aby se nemohl pohybovat. Obal nebo přepravní pouzdro zajistěte tak, aby se nemohly pohybovat.

Chraňte akumulátor před přímým slunečním zářením. Nenechávejte akumulátor ležet ve vozidle

1.4.3 Nabití akumulátoru

! Poškozený nebo vadný akumulátor může kouřit nebo se vznítit a způsobit životu nebezpečná poranění nebo velké věcné škody.

! Nepoužívejte nebo nenabíjejte poškozený nebo vadný akumulátor.

! Poškozený nebo vadný akumulátor ihned řádně zlikvidujte v souladu s místními platnými předpisy.

! Řiďte se pokyny v kapitole 1.2.3 Lithium-iontové akumulátory - bezpečnostní opatření

i Přečtěte si důkladně také návod k používání nabíječky a akumulátoru. Předejdete tak k jejich případnému poškození.

i Akumulátor se dodává nabitý pouze zčásti. Před prvním použitím se doporučuje akumulátor plně nabít pro zajištění dosažení maximální životnosti.

Lithium-iontový akumulátor nemá paměťový efekt a lze jej kdykoliv nabíjet. Je-li akumulátor dlouhodobě skladován bez nabíjení, nabíječ - ka přejde do režimu obnovy, což může trvat i 20 hodin, než se akumulátor zcela nabije. Tím se prodlouží životnost akumulátoru. Po úplném nabití se další nabíjení vrátí na standardní nabíjení.

Pro dosažení nejlepších výsledků se akumulátor musí nabíjet na místě s teplotou mezi 10°C a 35°C.

1. Zapojte nabíječku do síťové (AC) zásuvky.
2. Umístěte akumulátor do nabíječky.
3. Po úplném nabití akumulátoru nejprve odpojte nabíječku od sítě a teprve pak vyjměte akumulátor.

1.4.4 Vložení akumulátorů do motoru

i Přečtěte si nejprve důkladně návod¹¹ k používání motoru, nabíječky a akumulátoru! Předejdete tak k jejich případnému poškození.

i Doporučujeme používat 2 akumulátory se stejnou kapacitou a stejným stavem nabití, pokud možno plně nabité.

i Používejte akumulátory se 7,5 Ah nebo větší kapacitou.

i Při použití pouze jednoho akumulátoru nebo akumulátorů s kapacitou menší než 7,5 Ah je k dispozici 80% výkonu motoru.

1. Levou rukou odklopte víko prostoru na akumulátory a držte ho ve zvednuté poloze.
2. Vložte 2 akumulátory **12** do motoru – viz **Obr. 2**. Pro připojení akumulátoru zarovnejte žebrování akumulátoru s instalačními drážkami a zatlačte na akumulátor, dokud neuslyšíte cvaknutí.
3. Ujistěte se, že tlačítko pro uvolnění akumulátoru zacvaklo na své místo a akumulátor je v motoru řádně usazen a zajištěn.
4. Zavřete pomalu víko prostoru na akumulátory. Víko nepouštějte zprudka, náraz by mohl způsobit jeho poškození.

¹¹ Originál manuál a překlad do jazyka uživatele je součástí stroje.

1.4.5 Vyjmutí akumulátorů z motoru

! Před výměnou akumulátorů vždy vypněte motor delším stisknutím tlačítka ON/OFF, dokud kontrolka stavu motoru nezhasne.

Při výměně akumulátorů za jiné (např. plně nabitě) nebo před dlouhodobým skladováním stroje, vyjměte akumulátory z motoru následujícím postupem (**Obr. 3**):

1. Levou rukou odklopte víko prostoru na akumulátory a držte ho ve zvednuté poloze.
2. Zatlačte na tlačítko pro uvolnění akumulátoru – označení na obrázku **2-ZMÁČKNOUT** Akumulátor povyskočí nahoru.
3. Akumulátor nyní vysuňte z lože v motoru – označení na obrázku **3-VYSUNOUT**.
4. Zavřete pomalu víko prostoru na akumulátory. Víko nepouštějte zprudka, náraz by mohl způsobit jeho poškození.

! Vždy vyjměte (vyměňte) oba akumulátory.

Opětovné vložení akumulátorů - viz postup v **kap.1.4.4 Vložení akumulátorů do motoru**.

1.4.6 Kontrola stavu nabití akumulátoru

Stiskněte tlačítko (**1** na **Obr. 4**). Cca na 10 sekund se rozsvítí LED (**2** na **Obr. 4**) a indikují stav nabití akumulátoru.

LED	Kapacita akumulátoru
5 LED svítí zeleně	80% - 100%
4 LED svítí zeleně	60% - 80%
3 LED svítí zeleně	40% - 60%
2 LED svítí zeleně	20% - 40%
1 LED svítí zeleně	10% - 20%
1 LED bliká červeně	Méně než 10%
5 LED bliká červeně	Akumulátor je vybitý a musí se nabít.
5 LED svítí červeně	Akumulátor je příliš horký, nechte ho vychladnout.

Tabulka 7: Stav akumulátoru

1.4.6.1 Automatická údržba

Když 5 LED střídavě svítí 10 sekund červeně a 10 sekund nesvítí nebo 5 LED každé 2 sekundy bliká zeleně, provádí akumulátor automatickou údržbu.

1.4.6.2 Stav akumulátoru a nabíječky

LED na nabíječce indikují stav - **Obr. 5**

LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Popis
Bliká červeně nebo nesvítí	Nesvítí	Nesvítí	Nesvítí	Akumulátor nebo nabíječka vadné
Svítí červeně	Nesvítí	Nesvítí	Nesvítí	Akumulátor je příliš studený nebo příliš teplý
Bliká zeleně	Nesvítí	Nesvítí	Nesvítí	Akumulátor se nabíjí
Střídavě bliká zeleně		Nesvítí	Nesvítí	
Střídavě bliká zeleně			Nesvítí	
Střídavě bliká zeleně				Akumulátor je nabitý
Svítí zeleně				
Rychle bliká zeleně				Akumulátor je v režimu automatické údržby

Tabulka 8: Stav akumulátoru a nabíječky

Když **LED 1** bliká červeně

- Vyjměte akumulátor z nabíječky a vložte ho do ní znovu. Pokud **LED 1** znovu bliká červeně, může být akumulátor vadný. Vyjměte akumulátor a pokuste se nabít jiný akumulátor.
- Pokud se jiný akumulátor nabíjí normálně, vadný akumulátor řádně zlikvidujte.
- Pokud **LED1** bliká červeně i u jiného akumulátoru, odpojte nabíječku ze zásuvky. Počkejte, dokud blikající **LED 1** nezhasne. Znovu zapojte nabíječku do zásuvky. Pokud **LED 1** nadále bliká červeně, je nabíječka vadná a musí se vyměnit.
- Řiďte se přitom návodem k obsluze akumulátoru, nabíječky a od výrobce motoru.

1.4.7 Práce se strojem

1.4.7.1 Spuštění motoru

Stiskněte vypínač ON/OFF na motoru, kontrolka stavu motoru svítí a indikuje stav motoru. Poté zmáčkněte tlačítko „I“ – ON - **Obr. 8**

Když je elektronický spínač ON/OFF aktivován, činí pohotovostní doba 120 s. Motor spust'te během této doby. Pokud tak neučiníte, motor se automaticky deaktivuje a je ho nutné opět aktivovat stisknutím elektronického spínače.

1.4.7.2 Vypnutí motoru

Zmáčkněte tlačítko „0“ – OFF. Podržte stisknutý vypínač ON/OFF, dokud kontrolka stavu motoru nezhasne - **Obr. 8.**

1.4.7.3 Kontrola stavu motoru na vypínači

Vypínač je vybavený kontrolkou stavu motoru. Kontrolka stavu motoru svítí, když je motor ve stavu připraveném k provozu, a indikuje stav motoru.

- **Nesvítí:** Motor není připravený k provozu .
- **Svítí zeleně:** Motor je připravený k provozu nebo se točí.
- **Svítí oranžově, motor se zastaví:** Motor je přehřátý. Nechte motor vychladnout.
- **Bliká červeně, motor se zastaví:** Akumulátory jsou vybité. Vyměňte nebo nabijte akumulátory
- **Bliká oranžově, motor se zastaví:** Motor je přetížený. Změňte pracovní zatížení.
- **Bliká střídavě červeně a zeleně, motor se zastaví:** Porucha komunikace. Nechejte stroj zkontrolovat v autorizovaném servisu.

1.4.7.4 Volič otáček motoru

Volič otáček se nachází pod krytem akumulátorů – **Obr. 4.** Voličem můžete nastavit otáčky motoru.

- **ECO:** Snížené otáčky motoru, delší doba chodu akumulátoru.
- **TURBO:** Vysoké otáčky motoru, kratší doba chodu akumulátoru.

1.4.7.5 Doporučení k volbě otáček motoru

- **ECO:** Snížené otáčky pro delší dobu chodu akumulátoru a menší emise. Použití při potřebě menšího výkonu.
- **TURBO:** Vysoké otáčky pro vysoký výkon. Použití při potřebě velkého výkonu.

1.4.7.6 Rozběh stroje



Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda jsou násypka a výhozový prostor prázdné.



Pozor! Po spuštění motoru se nůž ihned roztočí!

Stiskněte vypínač ON/OFF na motoru, kontrolka stavu motoru svítí a indikuje stav motoru. Poté zmáčkněte tlačítko „I“ – ON - **Obr. 8.**



Mezi drtící hlavou a násypkou je vložen magnetický koncový spínač. Při nenasazené nebo špatně nasazené násypce nelze spustit motor - **Obr. 9.**

1.4.7.7 Štěpkování



Při vkládání materiálu nestrkejte ruce hluboko do násypky, pokud potřebujete posunout materiál uvízlý v násypce, použijte k tomu další vhodnou větev.



Nenechávejte hromadit zpracovávaný materiál v odhozovém prostoru; může to zabránit plynulému odvádění a způsobit zpětný vrh materiálu z plnicího vstupního otvoru.



Nepoužívejte drtič bez nasazené a řádně upevněné násypky – nebezpečí vážného úrazu; Obr. 10

Štěpkovaný materiál vkládejte do násypky **Obr. 10** - silnější větve jednotlivě, u slabších větví můžete více kusů najednou. Drtič nemá žádné automatické vkládací zařízení. Větve si nůž drtiče vtahuje sám, někdy je zapotřebí po určitou dráhu vtahování větve trochu přibrzdovat. Pokud je větev moc členitá (např. rozvětvená) a nejde vsunout do drtící hlavy rozumnou silou, je zapotřebí boční větve odříznout, odsekat. Jestliže dochází k zaseknutí nože při drcení větví většího průměru, je zapotřebí silnější konce těchto větví odříznout a začít drit větve od menšího průměru. V tomto případě je také možné, že drtič nůž je již opotřebený a je nutné ho odborně nabrousit, případně vyměnit.

Při štěpkování lze pro zachycení štěrpy použít EURO přepravku 60x40x27 cm **Obr. 10.**



Tip pro štěpkování: tvrdost dřeva závisí na druhu dřeva a na době mezi odvětvením stromu či keře a vlastním drcením. Čím je dřevo více vyschlé, tím je také více tvrdé. Stroj vykazuje lepší výkon, pokud jsou větve drceny hned po jejich ořezání.

1.4.7.8 Zastavení nože při přetížení stroje



Při přetížení stroje (zahlcení) vždy bezpodmínečně motor vypněte.

Drtič není vybaven zařízením pro nouzové zastavení rotoru. V případě přetížení buď z nedostatku výkonu motoru nebo vlivem zablokování nože drceným materiálem prokluzuje hnací řemen. V takovém případě vypněte ihned motor – kapitola **1.4.7.2 Vypnutí motoru**



Pokud stroj vydává neobvyklé zvuky nebo vibruje, okamžitě vypněte motor a stroj zastavte. Vyměňte oba akumulátory. Zkontrolujte případné poškození stroje a uvolněné šroubové spoje. Pokud jsou některé součásti poškozené nebo prasklé, je nutno práci ihned ukončit a uvést stroj do provozuschopného stavu.

1.4.7.9 Normální zastavení nože

Ukončete vkládání drceného materiálu a nechte běžet motor v pracovních otáčkách tak dlouho, dokud veškerý nadrcený materiál neopustí prostor skříňe nože a nevypadne ven. Až potom vypněte motor – kapitola **1.4.7.2 Vypnutí motoru.**



Před další činností nebo opuštěním stroje nechte nůž dotočit do úplného klidu.



Při opuštění prostoru stroje na dobu, kdy ho ztratíte z dohledu, zajistěte stroj proti neoprávněnému spuštění nepoučenou osobou (vyjměte oba akumulátory).

1.4.7.10 Čištění prostoru skříně nože

-  Čištění stroje provádějte pouze za klidu stroje, při vyjmutých akumulátorech. Porušení těchto bezpečnostních upozornění mohou mít za následek těžká zranění nebo smrt.
-  **POZOR!** Nůž drtiče má velkou setrvačnost, klidového stavu dosáhne až po delší době!
-  Nůž je ostrý, používejte vždy pracovní rukavice a vhodný pomocný nástroj např. silnější větev nebo vhodnou dřevěnou kulatinu či hranol.
-  Pokud je nutné při čištění skříně nože použít uvolňovací páku (např. při zaseknutém noži), dbejte zvýšené opatrnosti - nestřekejte nikdy ruce do pracovního prostoru! Při náhlém otočení nože hrozí amputace prstů i při použití pracovních rukavic.

Prostor skříně nože lze nejlépe vyčistit po demontáži násypky nebo deflektoru s krytem skříně nože. Pokud je nutné použít k uvolnění zaseknutého nože uvolňovací páku, páku nasadíte na čep (OK17) a otáčejte s ní proti směru hodinových ručiček **Obr. 11**.

 Při ručním otáčení řemenic proti směru hodinových ručiček může dojít k posunutí řemenu přes okraj řemenice a při opětovném spuštění motoru a rychlém rozběhu stroje může dojít k rozřezání řemenu o hranu řemenice. Doporučujeme proto řemenici ručně otočit po směru hodinových ručiček o stejný počet otáček.

- **Násypka** - Opačným postupem kroku **>6** **1.4.1.1 Postup sestavení stroje** a **Obr. 6** demontujte násypku.
- **Deflektor a kryt skříně nože** – Opačným postupem kroku **>3** a **>2** **1.4.1.1 Postup sestavení stroje** a **Obr. 6** demontujte kryt skříně nože a deflektor.
- Při opětovné montáži postupujte podle kroků **>2**, **>3** a **>6** kapitoly **1.4.1.1 Postup sestavení stroje** a **Obr. 6**.

-  Při čištění vždy pohledem zkontrolujte neporušenost nože a skříně.

1.5 Údržba, ošetřování, skladování

-  Vzhledem k hmotnosti stroje provádějte údržbu a seřizování ve spolupráci dvou pracovníků.
-  Údržbu, seřizování, čištění a opravy stroje provádějte pouze za klidu stroje při vyjmutých akumulátorech.

K zajištění dlouhodobé spokojenosti s naším výrobkem je nutné věnovat mu náležitou péči při údržbě a ošetřování. Pravidelnou údržbou tohoto stroje zamezíte jeho rychlému opotřebení a zajistíte správnou funkci všech jeho částí.

Dodržujte všechny pokyny, které se týkají intervalů údržby a seřizování stroje. Doporučujeme Vám vést si záznam o počtu pracovních hodin stroje a o podmínkách, při kterých pracoval (pro potřebu servisů). Posezónní údržbu doporučujeme svěřit některému z našich autorizovaných servisů, stejně tak i běžnou údržbu, pokud si nejste jisti svými technickými schopnostmi a možnostmi.

-  Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení šroubových spojení a neporušenost krytování.

1.5.1 Údržba motoru

Návod k obsluze motoru vypracoval výrobce motoru. Obsahuje všechny závazné předpisy pro údržbu a záruční podmínky motoru. Pokud by bylo potřeba provést na motoru záruční práce, obraťte se prosím na autorizovaný servis.

Pro dlouhou životnost motoru je zvláště důležité dostatečné chlazení motoru. Zajistěte, aby byl vzduchový filtr stále čistý.

1.5.1.1 Údržba vzduchového filtru

-  Čisticí prostředek může znamenat nebezpečí požáru nebo výbuchu. Vzduchový filtr nikdy nečistěte hořlavými rozpouštědly.

Obr. 9

1. Otočte aretační kolík **1** proti směru hodinových ručiček a sejměte kryt vzduchového filtru **2**.
2. Opatrně vyjměte vzduchový filtr z krytu vzduchového filtru **2**.
3. Vyčistěte vzduchový filtr (např. tlakovým vzduchem) nebo ho vyměňte.
4. Vložte vzduchový filtr do krytu vzduchového filtru **2**. Dbejte na to, aby vzduchový filtr doléhal stejnoměrně a nebyl zvlněný.
5. Nasadte kryt vzduchového filtru **2** zpět do krytu motoru.

Kryt vzduchového filtru **2** přitlačte a otočte aretační tlačítko **1** po směru hodinových ručiček.

1.5.1.2 Kontrola akumulátoru a nabíječky

-  Poškozený nebo vadný akumulátor může kouřit nebo se vznítit a způsobit životu nebezpečná poranění nebo velké bésné škody.
-  Nepoužívejte nebo nenabíjejte poškozený nebo vadný akumulátor.
-  Poškozený nebo vadný akumulátor ihned řádně zlikvidujte v souladu s místními platnými předpisy.
-  Řiďte se pokyny v kapitole 1.2.5 Lithium-iontové akumulátory - všeobecná bezpečnost
-  Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při zapojené nabíječce. Než budete nabíječku čistit nebo kontrolovat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Zkontrolujte akumulátor a nabíječku, zda nejsou viditelně poškozené. Poškozený akumulátor nebo poškozenou nabíječku ihned vyměňte.

Zkontrolujte stav akumulátoru a nabíječky – viz kapitolu **1.4.6 Kontrola stavu nabití akumulátoru**

Řiďte se návody k používání všech akumulátorů, všech nabíječek a návodem k používání od výrobce motoru.

1.5.1.3 Kontrola přihrádky pro akumulátory ve stroji

Zkontrolujte, zda akumulátor správně zaskočil v přihrádce pro akumulátor. Zkontrolujte, zda lze pomocí odjišťovacího tlačítka v přihrádce pro akumulátor správně uvolnit akumulátor. Není-li tato podmínka splněna, obraťte se na autorizovaný servis.

1.5.2 Mazání stroje

! Při práci s mazivy dodržujte základní pravidla hygieny a dodržujte předpisy a zákony o ochraně životního prostředí.

1.5.2.1 Mazací místa

Mazací místo - popis	Interval v sezóně	Po sezóně	Mazivo	Obrázek	Poznámka
Čepy pojezdových kol	Dle potřeby	ano	Mazací tuk, olej	Obr. 1	Tukem mazat čepy po demontáži kol

Tabulka 9: Intervaly mazání

1.5.3 Výměna a ostření nože

Výměnu poškozeného nože nebo nabroušení nože doporučujeme svěřit autorizovanému servisu, který disponuje potřebným nářadím.

- i** Při neodborné demontáži nože může dojít k poškození skříně.
- i** Nůž lze brousit úhlovou bruskou s lamelovým kotoučem. Úhel ostří musí být 40° a rozdíl poloměrů obou ostří max. 0,3 mm – kontroluje se pomocí měřicí šablony.
- i** Po zpětné montáži nože je nutno vždy seřadit doraz a opěrné víko skříně, aby nedocházelo k zařezávání nože do dorazu nebo víka.
- i** Při zpětné montáži řemenice na hřídel nože je nutno dodržet předepsaný utahovací moment – 55Nm.

1.5.4 Napnutí a výměna řemenu

Výměnu klínového řemene za nový¹² proveďte vždy, když se na povrchu řemenu objeví praskliny nebo trhliny, a také v případě, kdy je řemen natolik provozem opotřebovaný, že ho napínací kladka napíná téměř k protiběžné straně řemenu.

1.5.4.1 Napnutí řemenu

Řemen je napínán pomocí kladky tažené pružinou. Napínání probíhá automaticky; je potřeba pouze kontrola stavu řemenu a pružiny.

1.5.4.2 Výměna řemenu

- i** Pokud nejste dostatečně manuálně zručný, svěťte tuto činnost odbornému servisu.

Výměna řemenu **Obr. 12**

- Z drtiče demontujte násypku (opačným postupem kroku **>6 1.4.1.1 Postup sestavení stroje a Obr. 6**) a vyjměte akumulátory z motoru (**1.4.5 Vyjmutí akumulátorů z motoru a Obr. 3**)
- >1** Zvedněte drtič a opřete jej o deflektor, vyšroubujte osm šroubů M6x12 **1** a sejměte kryt řemenu **2**
- >2** Vyšroubujte matici M8 **3** s podložkou a demontujte kladku **4** spolu s pružinou **5**. Poškozený řemen **6** sundejte nejdříve z velké řemenice a až potom z malé.
- Nový řemen nasadte na malou řemenici a potom na velkou. Do otvoru v ramenu kladky navlékněte pružinu, do oválného otvoru v držáku kladky zahákněte druhý konec pružiny. Kladku opřete o řemen a šroub v ramenu kladky provlékněte otvorem v držáku kladky – **pozor, pružina klade poměrně velký odpor, pracujte se zvýšenou opatrností, nebezpečí poranění**. Nasadte podložku a našroubujte matici. Matici utáhněte a potom povolte cca o 1/4 otáčky, aby se rameno kladky volně pohybovalo.

1.5.5 Seřízení dorazu a nastavení štěpkovací vůle

- i** Seřízení (výměnu) dorazu a nastavení štěpkovací vůle doporučujeme svěřit autorizovanému servisu.

1.5.5.1 Nastavení štěpkovací vůle

Pokud už stroj po delším používání zcela nepřestříhne tenké, tuhé proutky, musí se znovu nastavit vzdálenost víka skříně nože od spirálového nože na **nulu**.

- !** Vyjměte akumulátory z motoru. Nesahat do prostoru nože a do výhozového otvoru. Nebezpečí zranění o spirálový nůž.

- Z drtiče demontujte násypku (opačným postupem kroku **>6 1.4.1.1 Postup sestavení stroje a Obr. 6**)
- Z drtiče demontujte kryt skříně nože (opačným postupem kroku **>3 1.4.1.1 Postup sestavení stroje a Obr. 6**)
- Obr. 13** Nejprve uvolněte o několik otáček obě vnitřní matice **1** směrem ke spodní skříni nože.
- Poté zašroubujte obě vnější matice **2**, až se budou víko skříně nože a nůž dotýkat.
- Nasadte uvolňovací páku na šestihran hřídele nože a otočte šnekem. Při tom vznikne kovový zvuk a odletí hliníkové špony-kalené ostří šneku při tom nebude nijak poškozeno.
- i** Aby bylo dosaženo nulové vůle po celé šířce skříně, několikrát otočte šnekem a při tom ještě pomalu a opatrně utáhněte obě matice o půl otáčky, tak aby se již existující drážka ještě o trochu prohloubila.
- Následně našroubujte obě vnitřní matice zpět, až budou přiléhat k víku skříně, a podržte klíčem.

¹² Používejte výhradně k řemen doporučený výrobcem. Při použití řemenu jiných výrobců nelze zaručit správnou funkci převodu.

- Na závěr obě vnější matice dobře utáhněte klíčem. Tím ještě jednou dojde k uvolnění nějakých hliníkových špon.

1.5.5.2 Seřízení dorazu

Pokud chcete vyměnit a nastavit doraz na skříni štěpkovače, postupujte následovně:

⚠ Dbejte na stejná bezpečnostní opatření a stejné přípravné práce jako při nastavení štěpkovací vůle víka skříně nože. Vyměňte akumulátory z motoru.

- Ujistěte se, že doraz je z hliníku.
- Povolte oba šrouby **4** na **Obr. 13** a přiložte doraz **1** na **Obr. 14** na dně ostří šneku.
- Šrouby lehce přitáhněte a zkontrolujte, zda doraz přiléhá celou sekačí plochou na šnek nože. V případě potřeby upravte polohu.
- Nasad'te uvolňovací páku na šestihran hřídele nože a otočte šnekem.. Spirála nože se bude otáčet a z dorazu odkrojí tenké špony.
- Oba šrouby pevně utáhněte.

1.5.6 Servisní intervaly

Činnost	Před použitím	V sezóně	Před skladováním
Kontrola neporušenosti nože	ano	každých 32 hod	ano
Kontrola výhozového otvoru s deflektorem	ano	-	ano
Kontrola neporušenosti násypky	ano	-	ano
Kontrola napnutí klínového řemene	ano	-	ano
Kontrola stavu klínového řemene	-	každých 32 hod	ano
Mazání	kontrola stavu	Tabulka 9	Tabulka 9

Tabulka 10: Servisní intervaly

1.5.7 Problémy a jejich řešení

Problém	Příčina	Řešení
Motor nelze zapnout	nejsou vloženy akumulátory	vložte akumulátory do motoru
	vybité akumulátory	nabijte akumulátory
	jiná závada	navštivte servis
Nůž se netočí, motor běží v maximálních otáčkách zcela normálně	přetržený řemen	řemen vyměňte za nový
	spadlý řemen	řemen nasad'te
	jiná závada	navštivte servis
Motor není schopen rychle roztočit nůž	nůž zadrhává o doraz nebo víko skříně	navštivte servis
	jiná závada	navštivte servis
Rotor se netočí, motor není schopen roztočit rotor	zablokovaný rotor drtiče	vypnout ihned motor, vyjmout akumulátory zkontrolovat prostor skříně nože, odstranit zablokovaný nadrcený materiál, zkontrolovat neporušenost skříně a nože, zkontrolovat šroubové spoje
	jiná závada	navštivte servis
Drtič vykazuje zvýšené vibrace	na noži se zachytil drcený materiál	vypnout ihned motor, vyjmout akumulátory zkontrolovat prostor skříně nože, odstranit namotaný materiál, zkontrolovat neporušenost nože
	poškozený nůž	navštivte servis
	jiná závada	navštivte servis
Štěpka není doříznutá	seřídít nebo vyměnit doraz	navštivte servis
	seřídít víko skříně	navštivte servis
Jiná závada		navštivte servis

Tabulka 11: Problémy a jejich řešení

1.5.8 Skladování

Před delším skladováním (např. po sezóně) očistěte stroj od veškerých nečistot a rostlinných zbytků. Zamezte nepovolaným osobám v pří-
stupu ke stroji. Chraňte stroj proti povětrnostním vlivům, ale nepoužívejte neprodyšné ochrany kvůli možnosti zvýšené koroze pod ní.

Zvláště doporučujeme:

- Nakonzervovat nůž a nebarvené části stroje
- Odstranit ze stroje všechny nečistoty a zbytky rostlin.
- Opravit poškozená místa na barvených dílech.
- Provést posezónní namazání stroje viz **Tabulka 9**.

1.5.8.1 Mytí a čištění stroje

! Při čištění a mytí stroje postupujte tak, abyste dodrželi platná ustanovení a zákony o ochraně vodních toků a jiných vodních zdrojů před jejich znečištěním nebo zamořením chemickými látkami.

i Pokud myjete drtič **e.RAPIDO** zajistěte dostatečnou ochranu motoru před vodou. Při zapnutí motoru by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem a zničení motoru.

1.5.9 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti

Po vybalení stroje jste povinen provést likvidaci obalů, dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

Při likvidaci stroje po skončení životnosti doporučujeme postupovat následujícím způsobem:

- Ze stroje demontujte všechny díly, které se dají ještě využít.
- Z převodové skříně a motoru vypust'te olej do vhodné uzavíratelné nádoby a odevzdejte do sběrného dvora¹³.
- Demontujte díly z plastů a barevných kovů.
- Odstrojený zbytek stroje a demontované díly zlikvidujte dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

1.5.10 Pokyny k objednávání náhradních dílů

Součástí tohoto návodu k používání není seznam náhradních dílů.

Pro správnou identifikaci Vašeho stroje musíte znát Typové označení (**Typ**), výrobní Identifikační číslo (**Nº**) a Objednací číslo (**CNº**) uvedené na výrobním štítku stroje, nebo na krabici, nebo v záručním listě. Pouze s těmito informacemi lze přesně dohledat označení příslušného náhradního dílu u Vašeho prodejce.

Pro dohledání náhradních dílů v elektronickém katalogu náhradních dílů na adrese <http://katalognd.vari.cz> postačí prvních 10 znaků z Identifikačního čísla (**Nº**). Pokud nemáte přístup k internetu, můžete požádat o zaslání katalogu v tištěné podobě na dobírku.

Pole		Popis
Typ	Typové označení stroje: e.Rapido	
Nº	Jednoznačné výrobní Identifikační číslo: 1007600054.091724.00001 (výrobek.období.pořadí)	
CNº	Obchodní (objednací) číslo: 4631	

Tabulka 12: Výrobní štítek - příklad

1.6 Adresa výrobce

VARI, a.s.

Telefon: (+420) 325 607 111

Opolská 350

Fax: (+420) 325 607 264

289 07 Libice nad Cidlinou

Česká republika

E-mail: vari@vari.cz

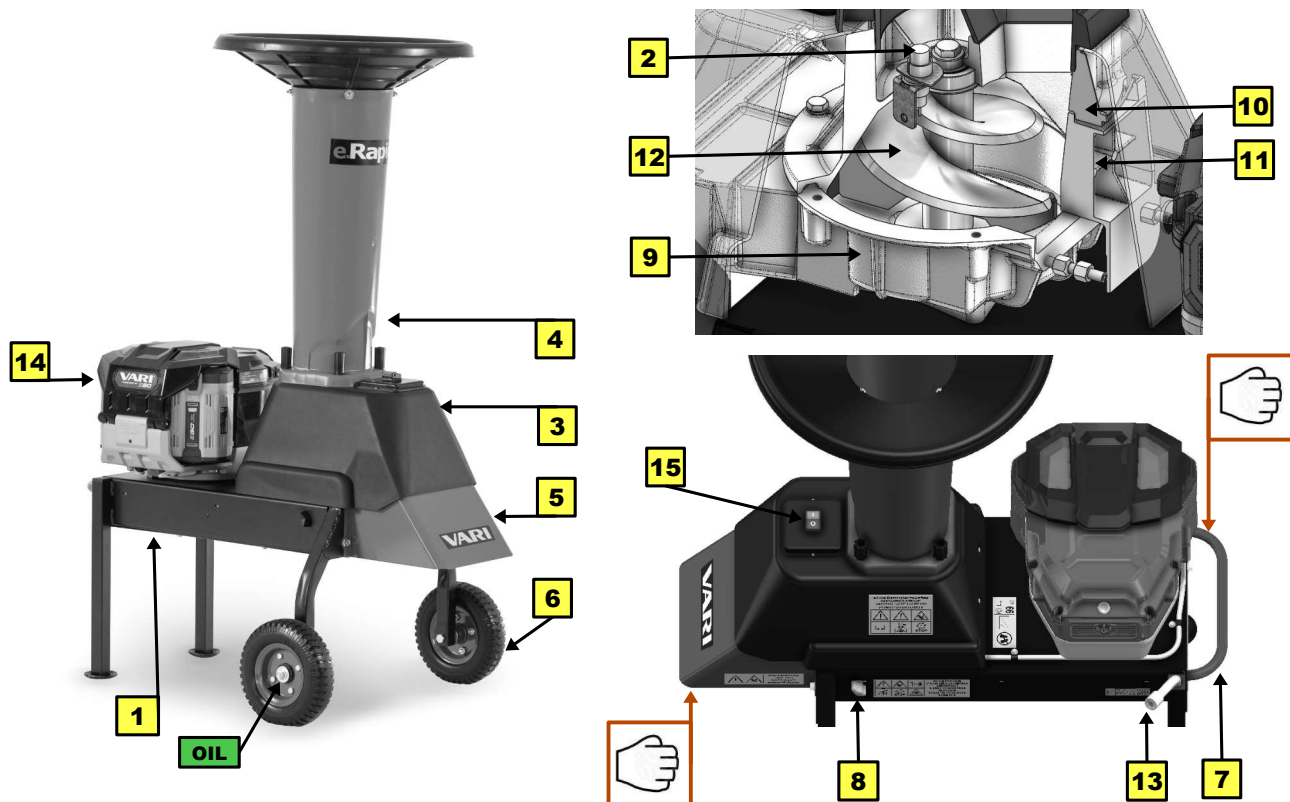
<http://www.vari.cz>

<http://katalognd.vari.cz>

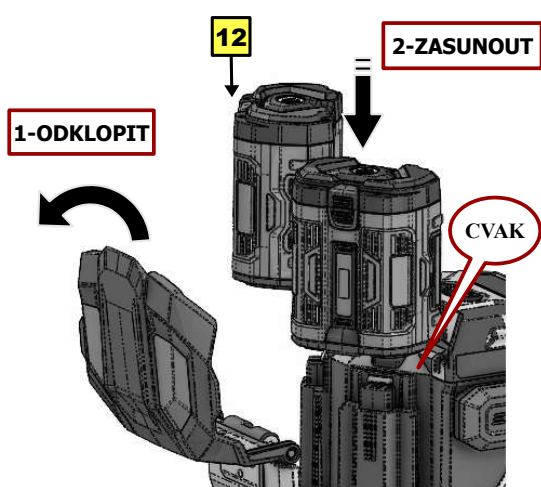


¹³ Místo k odevzdání Vám sdělí místně příslušný úřad.

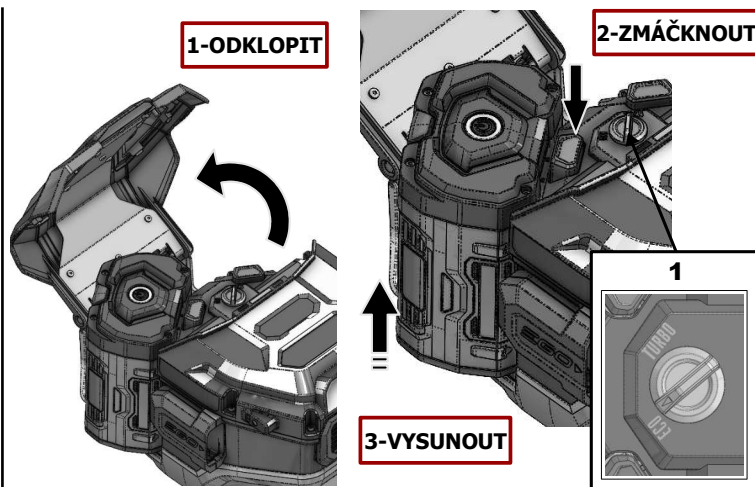
2 CZ Obrázky SK Obrázky EN Pictures RU Рисунки PL Rysunki



Obr. 1: Popis základních částí stroje

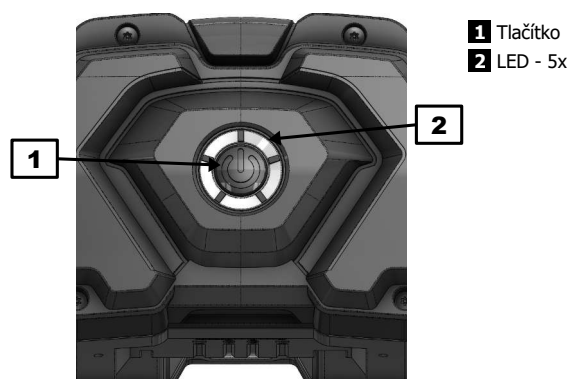


Obr. 2: Vložení akumulátorů do motoru

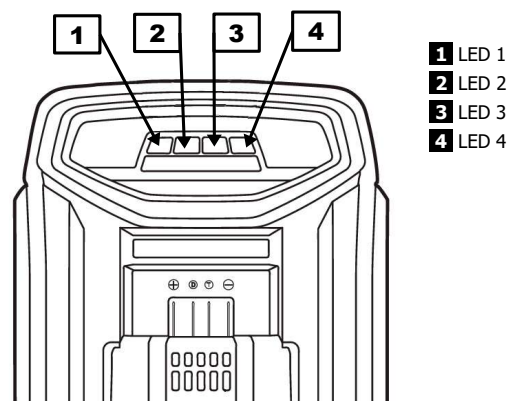


Obr. 3: Vyjmutí akumulátorů z motoru

1 Volič otáček motoru (ECO/TURBO)

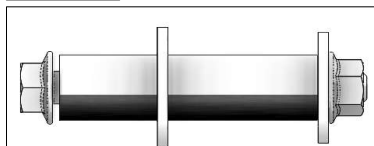


Obr. 4: Kontrola stavu akumulátoru



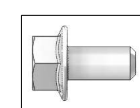
Obr. 5: Stav akumulátoru a nabíječky

A - 2x



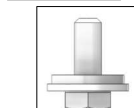
Šroub M10x90 + Náboj kola + Podložka B 21 + Podložka 11 + Matice M10

B - 2x



Šroub M8x16

C - 2x



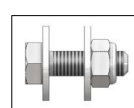
Šroub M6x16 + Kroužek 10x16x2 + Podložka 6,6

D - 2x



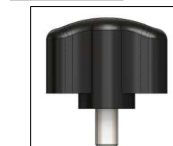
Šroub M6x16

E - 4x



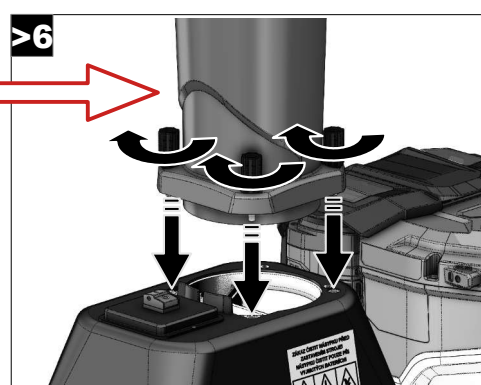
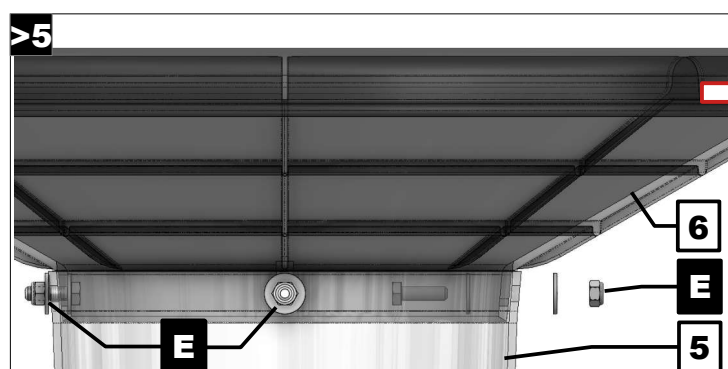
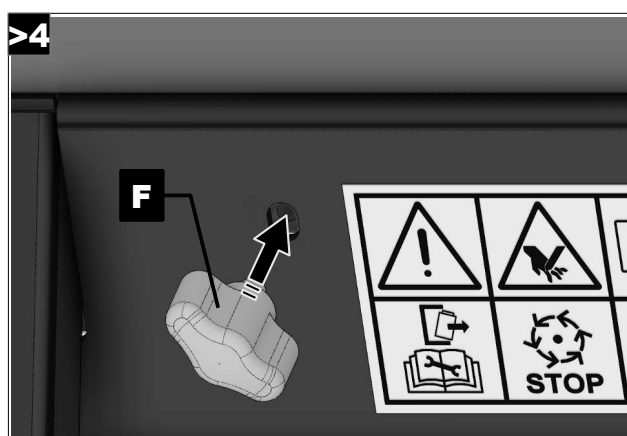
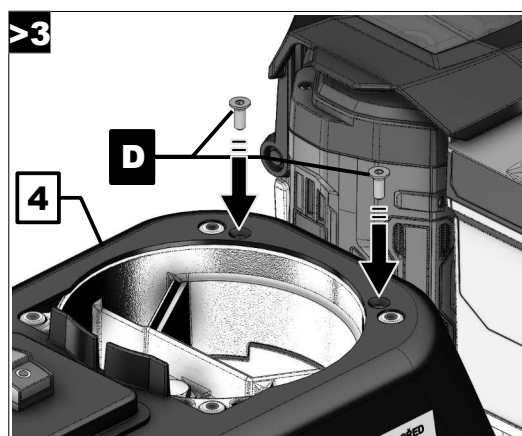
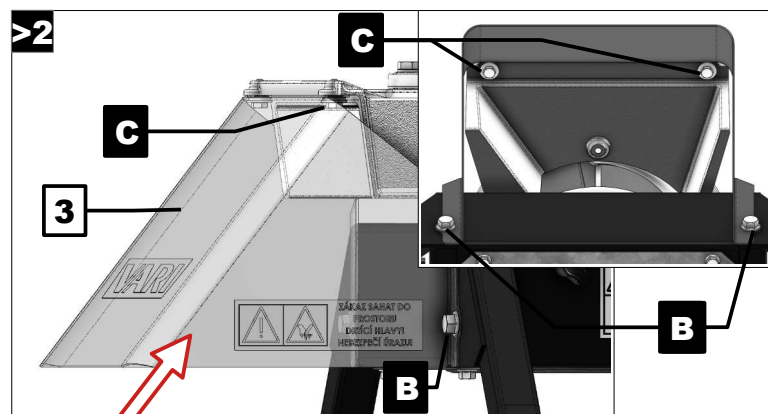
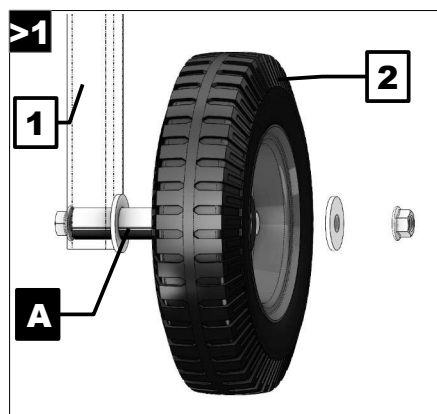
Šroub M6x20 + Podložka 6,6 – 2x + Matice M6

F - 2x

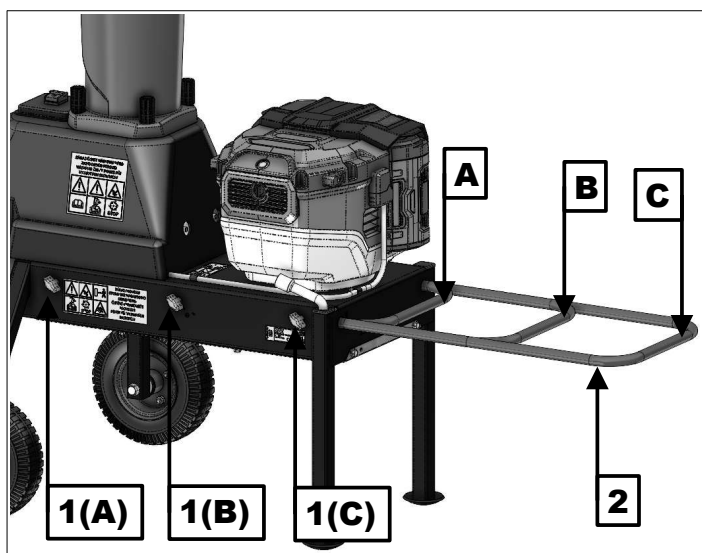


Ovládací element M6x10

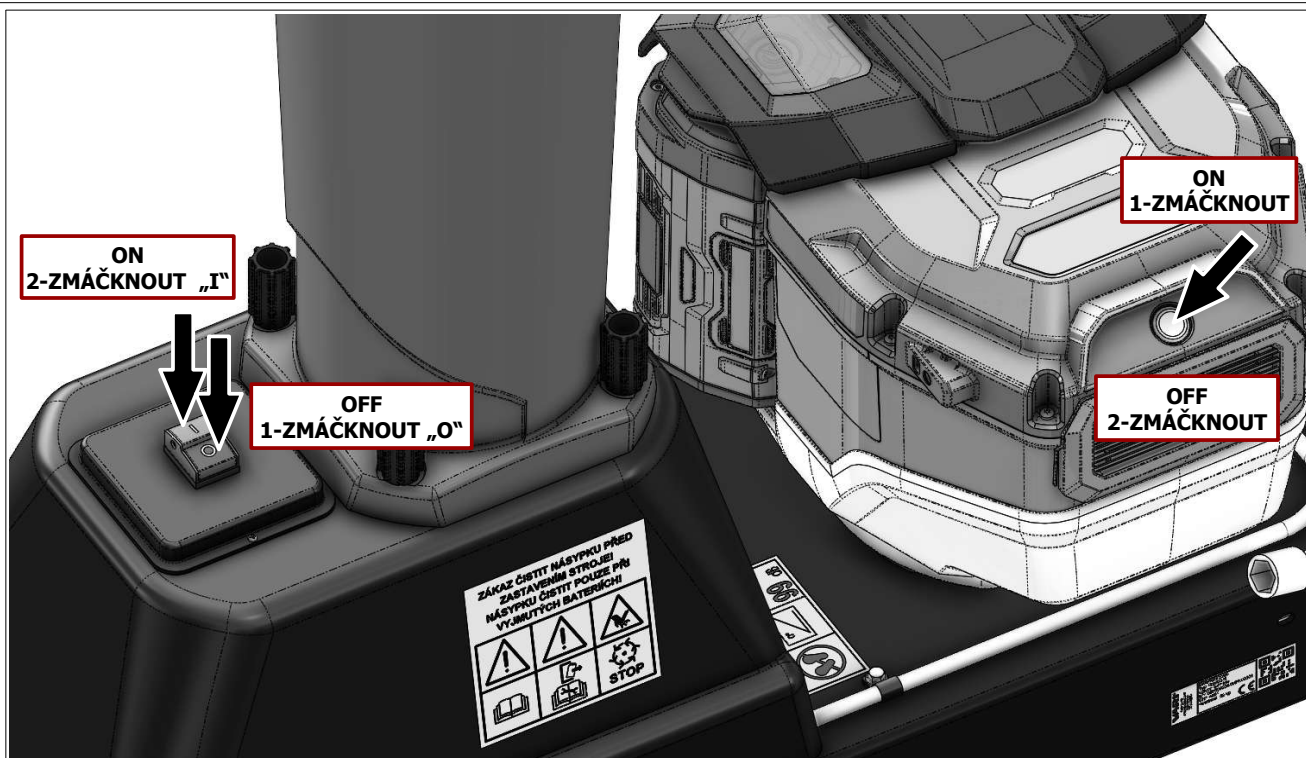
Spojovací materiál pro sestavení drtiče



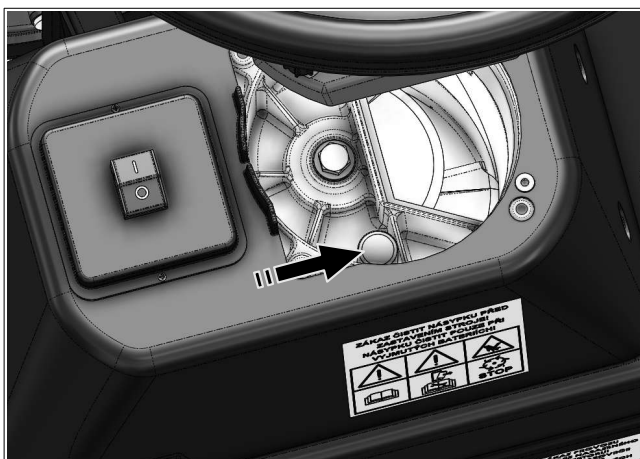
Obr. 6: Sestavení stroje



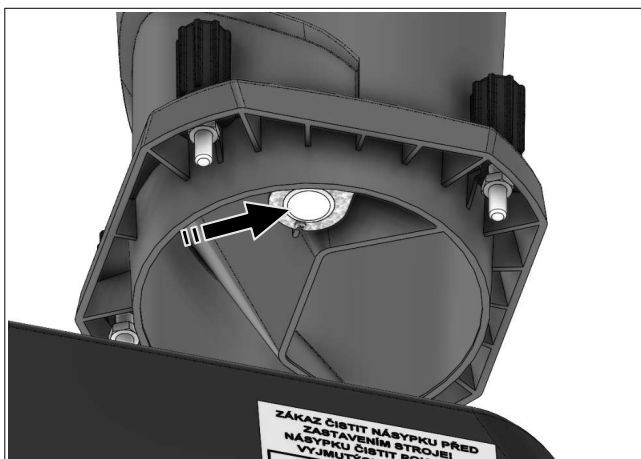
Obr. 7: Polohy madla

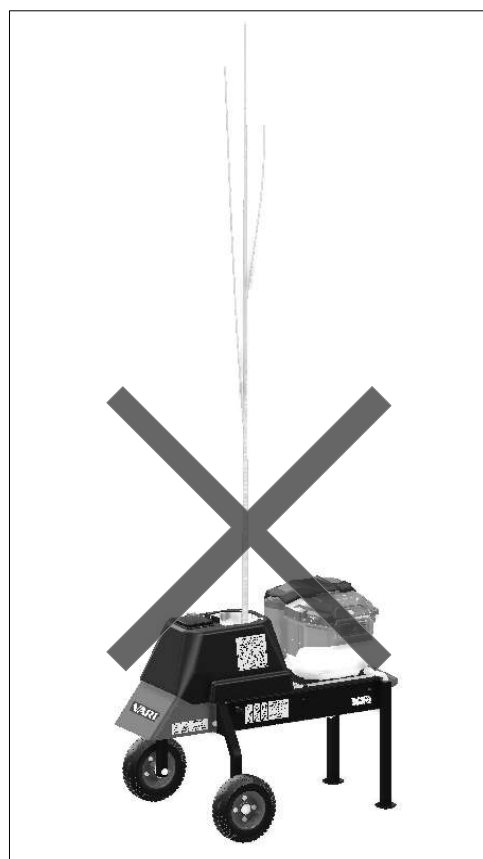


Obr. 8: Spuštění / vypnutí motoru

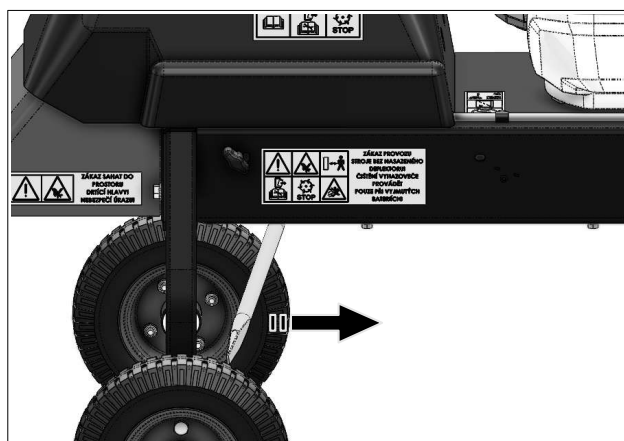
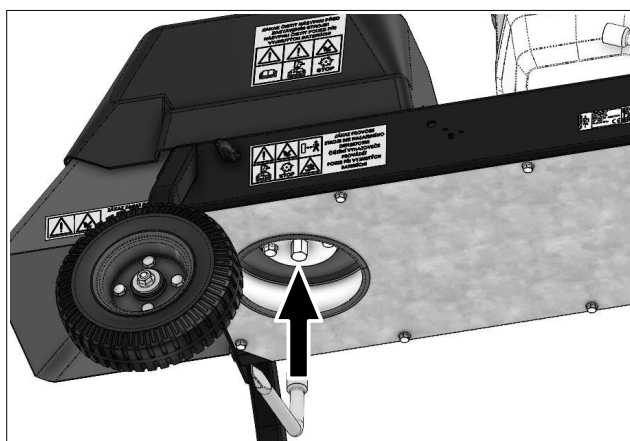


Obr. 9: Magnetický spínač

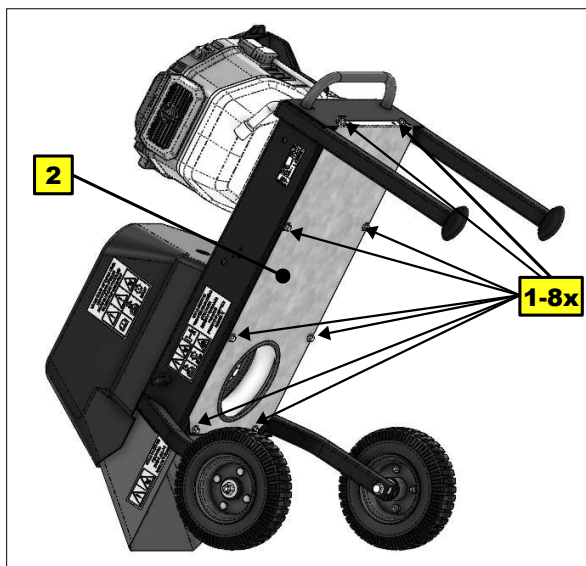




Obr. 10: Štěpkování

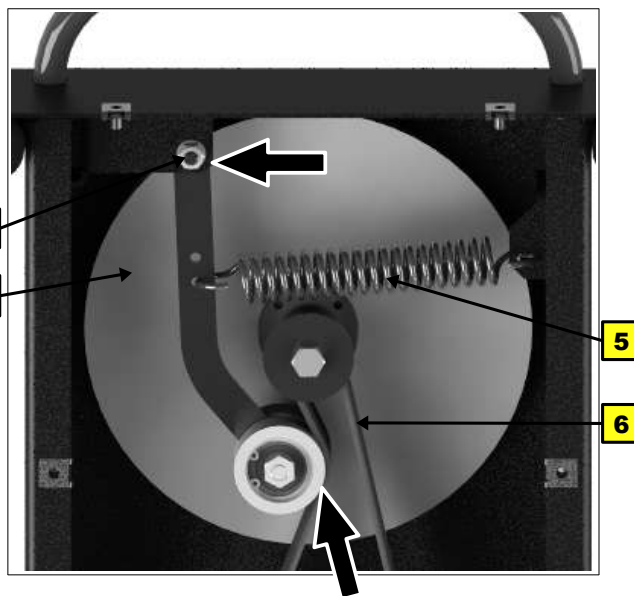


Obr. 11: Uvolňovací páka

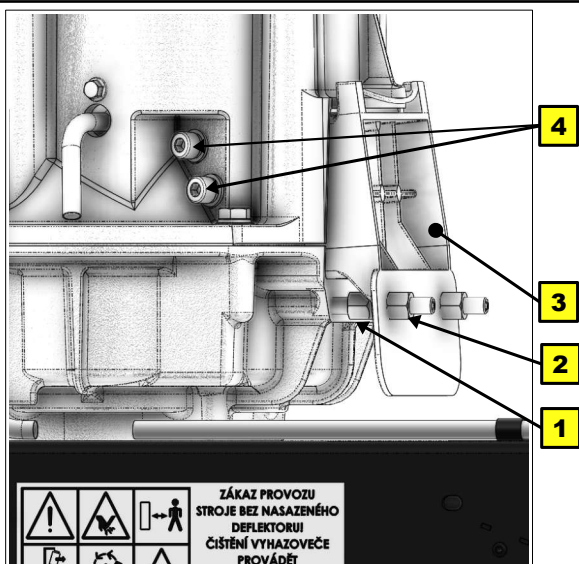


Obr. 12: Výměna řemenu

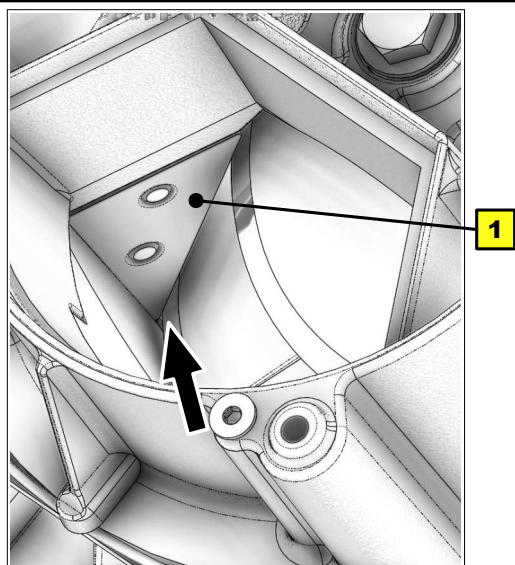
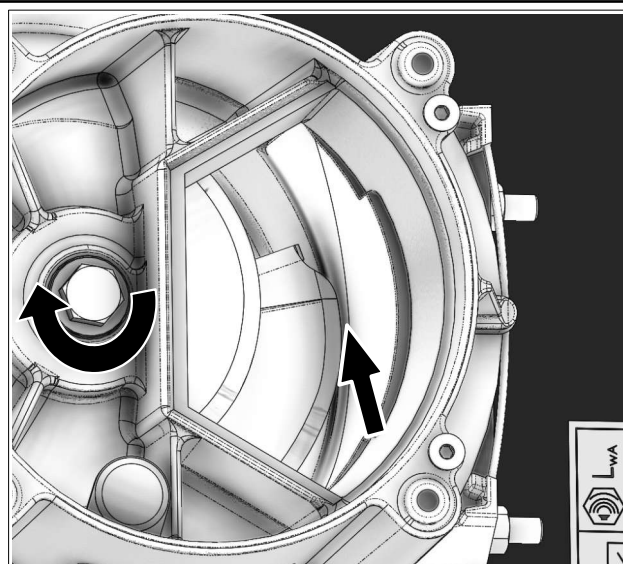
>1



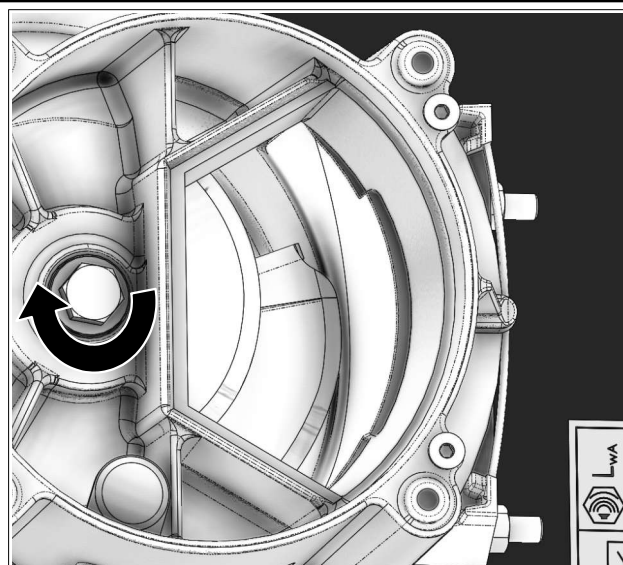
>2



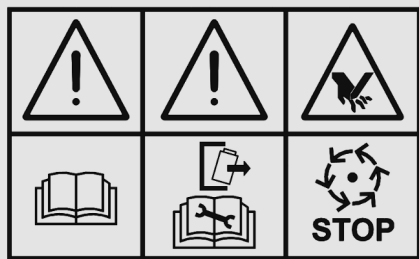
Obr. 13: Nastavení štěpkovací vůle



Obr. 14: Nastavení (výměna) dorazu



**ZÁKAZ ČISTIT NÁSYPKU PŘED
ZASTAVENÍM STROJE!
NÁSYPKU ČISTIT POUZE PŘI
VYJMUTÝCH BATERIÍCH!**



1

2

3



4

5

6

**ZÁKAZ PROVOZU
STROJE BEZ NAsAZENÉHO
DEFLEKTORU!
ČIŠTĚNÍ VYHAZOVEČE
PROVÁDĚT
POUZE PŘI VYJMUTÝCH
BATERIÍCH!**



7

8

**ZÁKAZ SAHAT DO
PROSTORU
DRTÍČÍ HLAVY!
NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

9

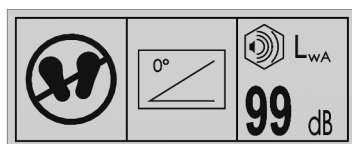
10



11

12

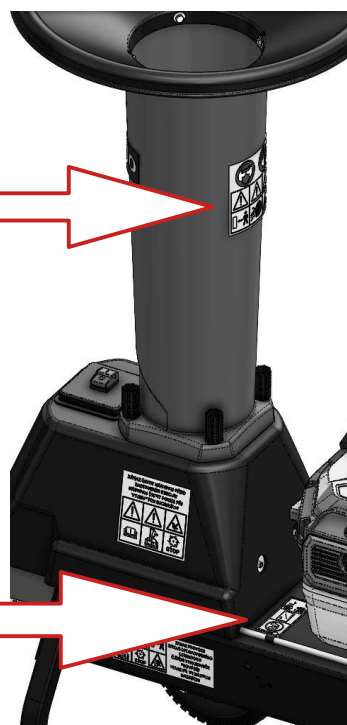
13



14

15

16



Obr. 15: Bezpečnostní piktogramy – umístění na stroji



Baterie 10,0 Ah
obj.č. BA5600T



Baterie 12,0 Ah
obj.č. BA6720T



Rychlonabíječka 550W
obj.č. CH5500E

Obr. 16: Příslušenství – není součástí stroje

Text a ilustrace © 19.08.2024 VARI, a.s.
Text a ilustrácie © 19.08.2024 VARI, a.s.
Text and illustrations by © 19.08.2024 VARI, a.s.
Tekst i ilustracje © 19.08.2024 VARI, a.s.

VL-469-2024
CSKV 63007600099